

WRITTEN BY AMINA SOULEIMAN, ANTONIO TIBALDI AND ÀLEX LORA PRODUCED BY FRANCIS MEAD, VALERIE
DELPierre AND MARTINE VIDALENC WITH SARAH CIGE DIIRIYE, FAADUMO ISMA'IL AND KHADIJA HAJI
VOICE KHADIJA HAJI SOUND RE-RECORDING LAMAR DAUGHMA
EDITING AND SOUND DESIGN ANTONIO TIBALDI AND ÀLEX LORA

A FILM BY
ANTONIO TIBALDI AND ÀLEX LORA

GODKA CIRKA

A HOLE IN THE SKY



Official Selection 2014
sundance
film festival



RAINDANCE
FILM FESTIVAL



OFFICIAL SELECTION
Palm Springs
International ShortFest
2013



OFFICIAL SELECTION
BROOKLYN
INTERNATIONAL
FILM FESTIVAL

MAILUKI FILMS

INICIAFILMS



NO PERMITS
PRODUCTIONS

COURT MÉTRAGE
short film corner
FESTIVAL DE CANNES 2013

A FILM BY ÀLEX LORA AND ANTONIO TIBALDI

GODKA CIRKA

A HOLE IN THE SKY

PRESS RELEASE

01 SYNOPSIS

02 DIRECTORS STAMENT

03 DIRECTORS BIO

04 CAST & CREW

05 AWARDS AND
OFFICIAL SELECTIONS

06 CONTACT



A FILM BY ÀLEX LORA AND ANTONIO TIBALDI

GODKA CIRKA

A HOLE IN THE SKY

01 SYNOPSIS

YOUNG ALIFA LOOKS UP AT THE SOMALI SKY.

SHE THINKS ABOUT HER DAILY LIFE AS
A SHEPHERDESS.

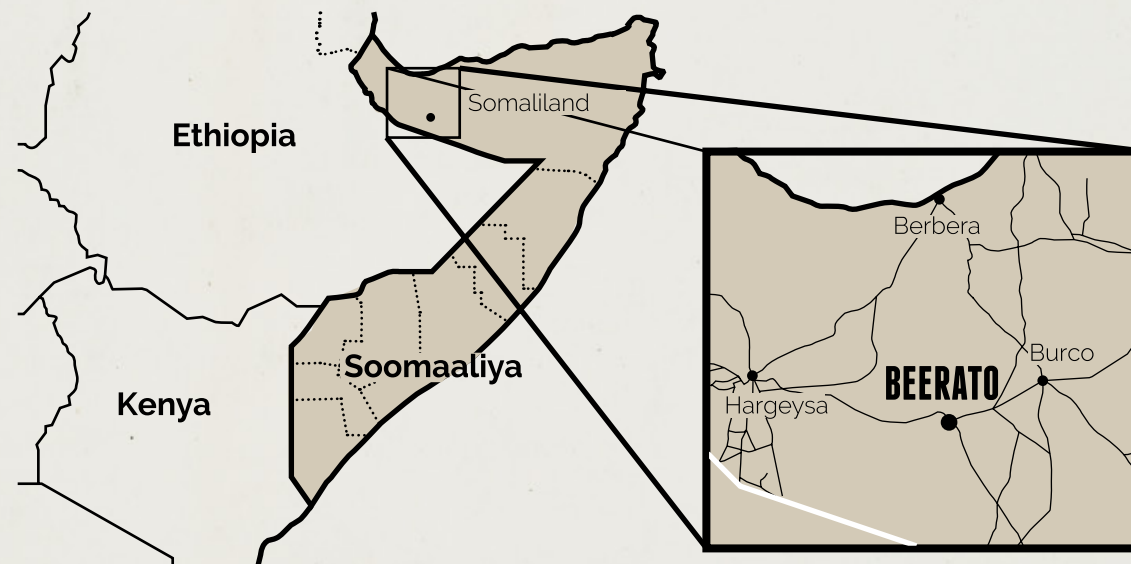
SHE KNOWS THAT THE DAY THAT WILL CHANGE
HER LIFE FOREVER IS ABOUT TO COME

02

DIRECTORS STATEMENT

BEERATO: a little known area of the world a small area with wide open expanses in wind swept Somaliland.

This is a short—an episode of a feature length project we would like to make. We hope that our mesmerizing observation will bring a new perspective to how we look at the lives of ordinary women living in an extraordinary (to western eyes) place.



03

DIRECTORS BIOS



ALEX LORA

Born in Barcelona, Alex studied Filmmaking in Spain, Italy and then in New York as a Fulbright scholar. He has worked internationally as script analyst, editor, cinematographer, writer and director. During the last years Alex has combined these activities teaching in prestigious universities such Elisava, Blanquerna or University of Barcelona.

His work has obtained more than 80 awards and has been screened in over 300 festivals in more than 40 countries. Among other important venues Alex has participated in the official section of Sundance, Berlinale Talent Campus, Cannes Short Film Corner, and has been one of the final nominees for the Oscars-Student Academy Awards®, two times for the Gaudí Catalan Academy Awards, and one time for the NY-Emmys®.

www.alexlora.es

www.imdb.com/name/nm3355687/?ref=fn_alnm_1



ANTONIO TIBALDI

Was born in Australia, raised in Europe and lives in NYC. He has written and directed feature films in the US, Canada, Australia and Italy. Credits include ON MY OWN (Alliance Atlantis), LITTLE BOY BLUE (Warner Bros.), CLAUDINE'S RETURN (Miramax). His work has been presented at major international festivals, including Sundance, Berlin, San Sebastian, Amsterdam, Rotterdam, Montreal, Hamptons.

As a documentarian he has been sent by UNTV (United Nations TV) to remote parts of the world to put the spotlight on some of the world's most underreported stories. These assignments have taken him to West Bank, Indonesia, Korea, China, Japan, Saudi Arabia, Algeria, Kenya, Gabon, Guatemala, Honduras, Colombia, Ecuador, Mexico, and Somaliland.

www.nopermitsproduktions.com

www.facebook.com/pages/No-permits-produktions/362478493813417

www.imdb.com/name/nm0862532/?ref=fn_alnm_1



04

CAST & CREW

WITH

SAHRA CIGE DIIRIYE, KHADIJA HAJI AND FAADUMO ISMA'IL

DIRECTED BY

ÀLEX LORA AND ANTONIO TIBALDI

WRITTEN BY

ÀLEX LORA, AMINA SOULEIMAN AND ANTONIO TIBALDI

PRODUCED BY

FRANCIS MEAD

EXECUTIVE PRODUCERS

VALERIE DELPIERRE AND MARTINE VIDALENC

SOUND RE-RECORDING

LAMAR DAUGHMA

EDITING AND SOUND DESIGN

ÀLEX LORA AND ANTONIO TIBALDI

05

AWARDS AND OFFICIAL SELECTIONS

AWARDS

COLOMBIA

Special Jury Prize at FICVAC - Festival de Ojo al Sancocho

ITALIA

Best documentary at Via Emilia Doc Fest

PANAMA

Best documentary at Festival de Cortometrajes Hayah

OFFICIAL SELECTIONS

ARGENTINA

Obera en Cortos
Cine Migrante Buenos Aires
Festival Internacional de Cine y formacion en derechos humanos para Migrantes

AUSTRALIA

Flickerfest

BOSNIA

Mediterranean Film Festival

CANADA

Eastern Breeze Film Festival

COLOMBIA

Festival de cine de pasto ficpa 2013
Cine en Femenino
El Saman Festicine Videoimagen
FICVAC - Festival de Ojo al Sancocho
Festival de cine de Bugarte
Bogoshorts

ESTONIA

Parnu International Documentary and Anthropology Film Festival

FRANCE

Cannes Short Film Corner

GREECE

THESS International Short Film Festival

ITALY

Castellaneta Film Festival
Collecchio Video Film Festival
CortiSonanti Napoli Film Festival
Via Emilia Doc Fest

MEXICO

Toluca International Film Festival
Festival Internacional Cinematografico de Toluca
Festival Internacional de Cine del Centro Historico de Toluca
Bordocs Tijuana Foro Documental

PANAMA

Festival de Cortometrajes Hayah

SPAIN

Barcelona Visual Sound
Aguilar de Campoo Short Film Festival
Angelika Lounge
Mostremp - Mostra de Cinema Rural
Film against Violence
45 Alcances Atlantic Film Festival
Fuencaliente Rural Film Festival
Festival de Cine de Ponferrada
Abycine Film Festival
Fibabc
Festival Nacional Andoenredando
Ikuska muestra de cortometrajes de Paisa
Mostra de Curtmetratges per la Identitat
Festifal

THE NETHERLANDS

Scencs Film Festival

UK

Leeds International Film Festival
Raindance Film festival
Portobello Film Festival

URUGUAY

Uruguay International Short Film Festival

USA

Palm Springs International Short Film Festival
St. Louis International Film Festival
Brooklyn International Film Festival
Crested Butte Film Festival
New York Denouement Film Festival
East Lansing Film festival
Sundance Film Festival

06

CONTACT

@godkacirka

www.aholeinthesky.org

ALEX LORA

@AlexLoraCercos

(+1) 917 435 8599

www.alexlora.com

al@alexlora.es

ANTONIO TIBALDI

@NoPermitProduk

(+1) 917 470 1330

www.nopermitsproduktions.com

tibaldi@nopermitsproduktions.com

